



Siège national
47 rue d Clichy
75311 Paris Cedex 09
Tél : 01 45 96 03 05

FOTOAM-BAVAKA FPMA
VEILLEE DE PRIERE FPMA

TAO JERUSALEMA, NY PASKAN'NY ZANAK'OLONA (Mat. 26 28)
– A JERUSALEM, LA PAQUE DU FILS DE L'HOMME (Mat. 26 - 28)

Alarobia 23 septambra 2020
Mercredi 23 septembre 2020

I JESOSY TAO AMIN' NY MPISORONABE (Mat. 26, 57-75)
– JESUS CHEZ LE GRAND PRETRE (Mat. 26, 57-75)

Amin'ny Anaran'Andriamanitra Ray sy Zanaka ary Fanahy Masina – Au Nom du Dieu le Père, le Fils et le Saint-Esprit. Amen !

Tenin'Andriamanitra – Parole de Dieu

Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY

Teny fampidirana – Introduction

Hira (Cantique) 28, 1-3 : Zanahary tsy mba tia

FIZARANA 1 – PARTIE 1

Teksta 1 – Texte 1 : Mat. 26, 57-58 :

57 Ary izay efa nisambotra an'i Jesosy dia nitondra Azy ho any amin'i Kaiafa mpisoronabe, izay nivorian'ny mpanora-dalàna sy ny loholona. 58 Ary i Petera nanaraka Azy teny lavidavitra eny hatrany amin'ny kianjan'ny tranon'ny mpisoronabe, ary niditra izy, dia niara-nipetraka tao amin'ny mpiandry raharaha mba hahita izay hiafarany. *57 Ceux qui avaient arrêté Jésus L'emmenèrent chez le grand-prêtre Caïphe où les spécialistes de la loi et les anciens étaient rassemblés. 58 Pierre Le suivit de loin jusqu'à la cour du grand-prêtre, y entra et s'assit avec les serviteurs pour voir comment cela finirait.*

Fanamarihana 1 : – Commentaires 1 :

Vavaka any amin'izay misy antsika – Prière là où chacun se trouve :

- ho an'ny ankohonana sy ny fianakaviana mba - *pour notre foyer et notre famille pour que* : handinihany tena ka hipetrahanany any amin'izay misy an'i Jesosy – *chacun fasse le choix de se mettre là où se trouve Jésus*
- ho an'ny Fiangonana mba – *pour l'Eglise pour que* : hanara-dia an'i Jesosy Kristy ny Fiangonana – *l'Eglise suive Jésus-Christ.*

Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY

Andriamanitra Ray sy Zanaka ary Fanahy Masina ô, maro izay toriteny sy fampianarana ary fitaizana noraisinay izay. Ka ampianaro hitondra tena araka ny Sitraponao izahay. Ary ampitoero any amin'izay toerana misy Anao izahay – *Dieu Père, Fils et Saint-Esprit, nous avons entendu beaucoup de prédications, d'enseignements et d'encouragements. Alors, apprends-nous à nous conduire selon ta Volonté. Et permets-nous d'accéder là où Tu te trouves.*

Amin'ny Anaran'i Jesosy Kristy Tomponay. Amen ! – *Au Nom de notre Seigneur Jésus-Christ. Amen !*

Hira (Cantique) 355, 1-3 : Ry namako mahantra

FIZARANA 2 – PARTIE 2

Teksta 2 – Texte 2 : Mat. 26, 59-68 :

59 Ary ny lohan'ny mpisorona mbamin'ny Synedriona rehetra nitady teny ho entiny hiampongana lainga an' i Jesosy mba hamonoany Azy, 60 fa tsy nahita izy, na dia maro aza ny vavolombelona mandainga tonga teo. Ary nony farany, dia nisy roa lahy tonga teo, izay nanao hoe : 61 « Ilehity nanao hoe : 'Mahay mandrava ny tempolin' Andriamanitra Aho sy manangana azy amin'ny hateloana' ». 62 Dia nitsangana ny mpisoronabe ka nanao tamin'i Jesosy hoe : « Tsy mety mamaly akory va lanao ? Inona no iampangan'ireto Anao » ? 63 Nefa tsy niteny i Jesosy. Dia hoy ny mpisoronabe taminy : « Ampianianiko amin'Andriamanitra velona lanao hilaza aminay raha lanao no Kristy, Zanak' Andriamanitra ». 64 Hoy i Jesosy taminy : « Voalazanao. Ary koa lazaiko aminareo : Hatramin'izao dia ho hitanareo ny Zanak'olona mipetraka eo amin'ny Tanana ankavanana'ny Hery sy avy eo amin'ny rahon'ny lanitra ». 65 Ary tamin'izany ny mpisoronabe dia nandriatra ny fitafiany ka nanao hoe : « Efa niteny ratsy Izy : ahoana no mbola ilantsika vavolombelona indray ? Indro, efa renareo izao fitenenan-dratsy izao. 66 Ahoana no hevitrareo » ? Ary ireo namaly ka nanao hoe : « Mendrika hohelohina ho faty Izy ». 67 Dia nororainy ny Tavany ka nasiany totohondry Izy ary ny sasany namely teha-maina Azy 68 ka nanao hoe : « Maminania aminay, ry Kristy, iza no namely Anao » ?

59 Les chefs des prêtres, [les anciens] et tout le sanhédrin cherchaient un faux-témoignage contre Jésus afin de Le faire mourir, 60 mais ils n'en trouvèrent pas, quoique beaucoup de faux-témoins se soient présentés. Enfin, il en vint deux qui

dirent : **61** « Celui-ci a dit : 'Je peux détruire le temple de Dieu et le reconstruire en trois jours' ». **62** Le grand-prêtre se leva et Lui dit : « Ne réponds-Tu rien ? Pourquoi ces hommes témoignent-ils contre Toi » ? **63** Mais Jésus gardait le silence. Le grand-prêtre [prit la parole et] lui dit : « Je t'adjure, par le Dieu vivant, de nous dire si Tu es le Messie, le Fils de Dieu ». **64** Jésus lui répondit : « Tu le dis. De plus, Je vous le déclare, vous verrez désormais le Fils de l'homme assis à la droite du Tout-Puissant et venant sur les nuées du ciel ». **65** Alors le grand-prêtre déchira ses vêtements en disant : « Il a blasphémé ! Qu'avons-nous encore besoin de témoins ? Vous venez d'entendre son blasphème. **66** Qu'en pensez-vous » ? Ils répondirent : « Il mérite la mort ». **67** Là-dessus, ils Lui crachèrent au visage et Le frappèrent à coups de poing, certains Lui donnaient des gifles en disant : **68** « Christ, prophétise-nous qui t'a frappé » !

Fanamarihana 2 : – Commentaires 2 :

Vavaka any amin'izay misy antsika – Prière là où chacun se trouve :

- ho an'ireo sahirana mba - *pour ceux qui sont dans des difficultés pour que :*
 - *tsy hitsara an'Andriamanitra izy amin'izao fahasahiranany izao fa hankasitraka kosa – dans la difficulté où ils se trouvent, ils ne se permettent pas de juger Dieu mais plutôt qu'ils Le louent*
 - *ho vonona handray ny fanavotan'ny Tompo azy izy – qu'ils soient prêts à accueillir l'œuvre rédemptrice du Seigneur pour lui*
- ho an'ny kristiana mba – *pour les chrétiens pour que :*
 - *hijoro amin'ny fahamarinan'ny Tenin'Andriamanitra izay nekeny izy – les fidèles revendiquent la Parole de Dieu qu'ils ont acceptée*
 - *hanome fahefana ambony indrindra amin'ny fiainany ho an'ny Tompo Jesosy izy – les chrétiens accordent l'autorité la plus élevée dans leur vie au Seigneur Jésus*

Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY :

Jesosy Kristy ô, fantatray ihany fa Tomponay lanao. Aoka tsy ho amin'ny molotra fotsiny no hanaikenay izany. Aoka tsy ho amin'izay mampihetsi-po anay fotsiny no hanaikenay izany. Fa velomy ato am-ponay mandrakariva ny fanananay Anao ho Tompo sy Mpamonjy anay – *Jésus-Christ, nous savons que Tu es notre Seigneur. Fais que ce ne soit pas seulement sur nos lèvres que nous le reconnaissons. Permits que ce ne soit pas uniquement dans nos moments d'émotion que nous le vivons. Mais rends vivant en nous la conscience de T'avoir en tant que Seigneur et Sauveur.*

Amin'ny Anaranao Jesosy Kristy, ilay nitsangana tamin'ny maty ka efa « nomena ny fahefana rehetra any an-danitra sy ety an-tany » no anaovanay izany vavaka izany. Amen ! – *C'est en ton Nom de Jésus-Christ, le Ressuscité, à qui « tout pouvoir dans le ciel et sur la terre » a été donné que nous faisons cette prière. Amen !*

Hira (Cantique) 171, 1 sy 3 : I Jeso, Mpanjaka malaza

Teksta 3 – Texte 3 : Mat. 26, 69-75 :

69 Ary i Petera nipetraka teo ivelany, teo an-kianja, dia nanatona azy ny ankizivavy anankiray ka nanao hoe : « ianao koa nomba an' i Jesosy, ilay Galiliana ». 70 Fa izy nandà teo anatrehan'izy rehetra ka nanao hoe : « Tsy azoko izay lazainao ». 71 Ary nony niala ho eo am-bavahady izy, dia nahita azy ny ankizivavy anankiray koa ka nilaza tamin'izay teo hoe : « Ity koa nomba an'i Jesosy avy any Nazareta ». 72 Ary nandà indray tamin'ny fianianana izy ka nanao hoe : « Tsy fantatro izany Lehilahy izany ». 73 Ary nony afaka kelikely, dia nanatona izay nijanona teo ka nanao tamin'i Petera hoe : « Marina tokoa fa naman'ireny ianao fa ny fiteninainao miampanga anao ». 74 Dia vao niozona sy nianiana izy ka nanao hoe : « Tsy fantatro izany Lehilahy izany ». Ary niaraka tamin'izay dia nisy akoho naneno. 75 Ary i Petera nahatsiaro ny Tenin'i Jesosy izay nolazainy hoe : « Raha tsy mbola misy akoho maneno, dia handà Ahy intelo ianao ». Ary rehefa nivoaka teny ivelany izy, dia nitomany fatratra.

69 Or Pierre était assis dehors dans la cour. Une servante s'approcha de lui et dit : « Toi aussi, tu étais avec Jésus le Galiléen ». 70 Mais il Le nia devant tous en disant : « Je ne sais pas ce que tu veux dire ». 71 Comme il se dirigeait vers la porte, une autre servante le vit et dit à ceux qui se trouvaient là : « Cet homme [aussi] était avec Jésus de Nazareth ». 72 Il Le nia de nouveau avec serment : « Je ne connais pas cet homme ». 73 Peu après, ceux qui étaient là s'approchèrent et dirent à Pierre : « Certainement, toi aussi tu fais partie de ces gens-là, car ton langage te fait reconnaître ». 74 Alors il se mit à jurer en lançant des malédictions : « Je ne connais pas cet homme ». Aussitôt un coq chanta. 75 Pierre se souvint alors de ce que Jésus [lui] avait dit : « Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois ». Il sortit et pleura amèrement.

Fanamarihana 3 : – Commentaires 3 :

Vavaka any amin'izay misy antsika – Prière là où chacun se trouve :

- ho an'ny tenantsika mba – *pour nous pour que* : tsy handà ny Tompo Jesosy isika na ho amin'ny mora na ho amin'ny sarotra – *nous ne renierions le Seigneur Jésus ni dans la joie ni dans la difficulté*
- ho an'ireo mpitandrina mba – *pour les pasteurs pour que* :
 - hijoro amin'ny fanarahany an'i Jesosy Kristy izy – *ils suivent le Christ avec fierté*
 - hahay hitarika antsika ho amin'ny finoana sy ny fibebahana izy ireo – *ils sachent nous conduire vers la foi et la repentance.*

Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY :

Andriamanitra ô, satria mitady anay ianao dia tsy isan'ny ondry very intsony izahay. Koa hamasino izahay mba hahazoanay mijoro amin'ny fanarahana Anao. Ary ampaherezo amin'ny fanatrehanao mandrakariva izahay – *Dieu, parce que Tu acceptes de nous chercher, nous ne sommes plus des brebis perdues. Alors, sanctifie-nous pour que nous te suivions avec fierté. Et reconforte-nous par ta présence continue.*

Fa amin'ny Anaran'i Jesosy Kristy Tomponay no angatahanay izany Aminao. Amen ! –
Car c'est au Nom de notre Seigneur Jésus-Christ que nous demandons cela. Amen !

Hira (Cantique) 241, 1 sy 3 : Ry Jeso ô, midina

FANDRAVONANA – CONCLUSION :

Teksta – Texte : Rom. 10, 4-13 :

4 Fa i Kristy no faran'ny Lalàna ho Fahamarinana ho an'izay rehetra mino. 5 Fa i Mosesy nanoratra milaza fa izay olona manao ny fahamarinana avy amin'ny lalàna no ho velona amin'izany (Lev. 18, 5). 6 Fa ny Fahamarinana izay avy amin'ny Finoana kosa manao hoe : Aza milaza ao am-ponao hoe : Iza no hiakatra any an-danitra ? (dia ny hampidina an'i Kristy izany). 7 Na : Iza no hidina any amin'ny lalina ? (dia ny hampiakatra an'i Kristy avy any amin'ny maty izany). 8 Fa ahoana no lazainy ? Eo akaikinao ny Teny, dia eo am-bavanao sy ao am-ponao (Deo. 30, 12-14), dia ny Teny ny amin'ny Finoana izay torinay. 9 Satria raha manaiky an'i Jesosy ho Tompo amin'ny vavanao ianao ary mino amin'ny fonao fa Andriamanitra efa nanangana Azy tamin'ny maty, dia hovanjena ianao. 10 Fa amin'ny fo no inoana hahazoana Fahamarinana, ary amin'ny vava no anakena hahazoana Famonjena. 11 Fa hoy ny Soratra Masina : Tsy ho menatra izay rehetra mino Azy (Isa. 28, 16). 12 Fa tsy misy hafa, na ny Jiosy na jentilisa, fa iray ihany no Tompon'izy rehetra, sady manan-karena homeny izay rehetra miantso Azy Izy. 13 Fa izay rehetra miantso ny Anaran'ny Tompo no hovanjena (Joe. 3, 5).

4 Car Christ est la fin de la Loi pour que tous ceux qui croient reçoivent la Justice. 5 En effet, Moïse décrit ainsi la justice qui vient de la loi : L'homme qui mettra ces prescriptions en pratique vivra par elles. 6 Mais voici comment parle la Justice qui vient de la Foi : « Ne dis pas dans ton cœur : 'Qui montera au ciel' ? : ce serait en faire descendre Christ. 7 Ou : 'Qui descendra dans l'abîme' ? : ce serait faire remonter Christ de chez les morts ». 8 Que dit-elle donc ? La Parole est tout près de toi, dans ta bouche et dans ton cœur. Or cette Parole est celle de la Foi que nous prêchons. 9 Si tu reconnais publiquement de ta bouche que Jésus est le Seigneur et si tu crois dans ton cœur que Dieu L'a ressuscité, tu seras sauvé. 10 En effet, c'est avec le cœur que l'on croit et parvient à la Justice, et c'est avec la bouche que l'on affirme une conviction et parvient au Salut, comme le dit l'Écriture : 11 Celui qui croit en Lui ne sera pas couvert de honte. 12 Ainsi, il n'y a aucune différence entre le Juif et le non-Juif, puisqu'ils ont tous le même Seigneur, qui se montre généreux pour tous ceux qui font appel à Lui. 13 En effet, toute personne qui fera appel au Nom du Seigneur sera sauvée.

Vavaka nampianarin'ny Tompo – Notre Père :

Rainay ô, izay any an-danitra,
Hohamasinina anie ny Anaranao,
Ho tonga anie ny Fanjakanao,
Hatao anie ny Sitraponao ety an-tany tahaka ny any an-danitra.
Omeo anay anio izay hanina sahaza ho anay.

Ary mamelà ny helokay tahaka ny namelanay izay meloka taminay.
Dia aza mitondra anay ho amin'ny fakam-panahy fa manafaha anay amin'ny ratsy.
Fa Anao ny Fanjakana sy ny Hery ary ny Voninahitra mandrakizay. Amen !

Notre Père qui es aux cieux,

Que ton Nom soit sanctifié,

Que ton Règne vienne,

Que ta Volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.

Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous soumetts pas à la tentation mais délivre-nous de mal.

Car c'est à Toi qu'appartiennent le Règne, la Puissance et la Gloire, pour les siècles des siècles. Amen !

Hira (Chant) 334, 1-2 : Sambatra ny sofiko

Tso-drano – Bénédiction :

Hitahy anareo anie ny Tompo ka hiaro anareo !

Que l'Eternel te bénisse, et qu'il te garde !

Hampampiratra ny Tavany aminareo anie ny Tompo ka hiantra anareo !

Que l'Eternel fasse luire sa Face sur toi, et qu'il t'accorde sa grâce !

Hanandratra ny Tavany aminareo anie ny Tompo ka hanome anareo Fiadanana !

Que l'Eternel tourne sa Face vers toi, et qu'il te donne la paix !

Fanirahana - Envoi :

Voninahitra ho an'Andriamanitra Ray sy Zanaka ary Fanahy Masina, izay hatramin'ny taloha indrindra ka ho mandrakizay, Amen ! Mandehàna amin'ny fiadanana, ka manompoa ny Tompo amin'ny fialiana.

Gloire soit au Dieu, Père, Fils et Saint-Esprit, depuis toujours et à jamais ! Amen ! Allez en paix et oeuvrez pour le Seigneur dans la joie !

Fiangonana (Assemblée) : Isaorana anie Andriamanitra – *Nous remercions Dieu.* Amen !

Amin'ny Anaran'Andriamanitra Ray sy Zanaka ary Fanahy Masina – Au Nom du Dieu le Père, le Fils et le Saint-Esprit. Amen !